



PL-607

Portable Electric Sprayer

Opryskiwacz elektryczny
Elektrosprühgerät



EN

Manual Instructions

Read and follow the instructions before installation and use. Keep the instructions for future reference.

PL

Instrukcja obsługi

Przed montażem i użyciem zapoznaj się z instrukcją i zastosuj się do jej zasad. Zachowaj instrukcję do późniejszego wglądu.

DE

Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese zum Nachschlagen im Bedarfsfall auf.





Thank you for choosing the Plonos electric sprayer.

The device is powered by a lithium-ion battery working together with a high-quality protection module, which ensures safe and reliable operation.

The high-performance diaphragm pump is environmentally friendly and energy-efficient, resistant to chemical corrosion, generates constant pressure, ensures even spraying and good atomization without impurities.

The sprayer significantly reduces operator effort and has a wide range of applications: in the cultivation of fruit and vegetables, flowers, ornamental plants and in horticulture. It may also be used for space disinfection, insect control or sterilization.

Warnings!

The use of this equipment can be dangerous, please read carefully, understand and follow the precautions to protect your safety and the safety of others:

- Improper use of the appliance can cause serious injury. It is strictly forbidden to spray people or animals when using the device.
- Do not leave or store the unit in an unattended area, turn off the power when not in use, do not store harmful chemical liquids and store in a place out of direct sunlight.
- Using this product in hazardous conditions may cause injury to the body and surrounding objects, read the instructions carefully and do not disassemble or alter the unit yourself.
- This equipment must not be used by children and by people with impaired physical or mental capabilities or lack of experience and knowledge of the equipment.
- Keep the appliance, charger, battery pack away from children.
- These devices are not a toy. Children must not play with them.
- Do not leave children unattended near the appliance.
- The appliance must not use powder insoluble in water.
- After use, the unit should be rinsed with clean water and dried.
- Whether the unit is on or off, no persons or animals should be on the boom.
- When working, dress strictly according to regulations, wear masks, long-sleeved shirts, long trousers, long gloves or pesticide-resistant coats and do not work naked.
- Handling of pesticides: The use of special working fluids is prohibited. When working with pesticides, follow the safety instructions provided by the pesticide manufacturers.
- Familiarise yourself with all necessary instructions for safe use.
- Do not use the sprayer when you are tired, ill or under the influence of alcohol, other drugs or medication.
- The spray lance should be pointed downwind from the operator.
- Do not expose the charger and battery pack to high or low temperatures.
- There is a risk of electric shock with the charger, do not expose to moisture, fumes or rain.
- Make sure that the output voltage of the charger is the same as the rated voltage of the battery and that the positive and negative terminals of the charger and battery are correct.
- The charger should be placed in a ventilated area and should not be covered with any objects during use.
- If you need to open the charger, use a professional service.

- Use of the device during charging is strictly prohibited.
- A red light on the charger indicates charging. A green light indicates that the battery is fully charged.
- Protect the charger cable from damage. Keep it away from heat sources and sharp edges.
- Do not use the charger if the mains cable is damaged. If the mains cable is damaged, it should be replaced by the manufacturer or a service technician or by a qualified person to avoid danger.
- Never pull on the mains cord to disconnect the charger plug from the mains socket, instead grasp the plug and pull it out of the socket.
- Easy access to the charger plug is required so that, in the event of an accident, the device can be easily disconnected from the mains.
- Only trained personnel may repair the appliance. Improper repair may cause serious hazards for the user. Do not carry out repairs yourself.
- Do not use non-original parts. Contact the manufacturer in case of damage or missing parts.
- Transport the equipment in such a way that it cannot be damaged.

When using the sprayer, always strictly observe the general rules of health and safety. In particular, it is recommended to:

- Using head protection, face protection (mask) and gloves when working.
- Avoiding contact of the spray liquid with the body.
- Carrying out spraying in the direction of the wind, never against the wind.
- Limiting spraying time in full sun or high temperatures.
- Refraining from consuming alcohol immediately after spraying.
- Strict adherence to the manufacturer's recommendations for protective measures and health and safety regulations.
- Prohibiting the use of corrosive substances such as acids and flammable liquids, and avoiding the use of toxic plant protection products.
- Thorough emptying and cleaning of the unit after spraying is necessary to prevent corrosion and avoid mixing with the next fluid during the next use.

No hazards in the course of normal use of the lead-acid battery in accordance with the instructions for use supplied with the product. Lead-acid batteries are characterised by three important features:

- They contain an electrolyte that includes diluted sulphuric acid. Sulphuric acid can cause serious chemical burns.
- During charging or operation of the battery, gaseous hydrogen and oxygen may be produced, which under certain conditions can be an explosive mixture.
- They can contain a significant amount of energy that can be a source of strong electric current and, in the event of a short circuit, cause severe electrocution.

Do not expose the battery to temperatures above 50 °C!

Specifications

Specification	Value
Rated power	5 W
Motor rotation	3500 RPM
Max pressure	0.2 MPa
Pump flow	0.7 L/min (max)
Charging input	5 V, 2 A
Tank capacity	5 L
Tank material	PE
Battery type	Li-Ion
Battery capacity	5 Ah
Dimensions	28 x 14 x 25 cm
Gross/net weight	1.5/1.3 kg

Device components

1. Tank
2. Tank cover
3. Tank cap
4. On/off switch
5. Battery indicator
6. Charging port
7. Adjustable nozzle
8. Lance
9. Manual switch
10. Hose

Product operation

1. **Battery charging:** Fully charge the battery before first use. Connect the charging wire to a standard phone charger, then plug into 220 V, and insert the other end into the sprayer's charging port. Full charge is indicated by three green LEDs.
2. **Test spray before first use:** Fill the tank with clean water and perform a test spray. Check for leaks and verify atomization. If everything works correctly, the working solution can be used.
3. **Liquid restrictions:** Do not use strong acids, bases, or flammable liquids – strictly prohibited.
4. **Water-insoluble powders:** Do not use powders that do not dissolve in water; they may block the strainer and pump channel. Use only liquid chemicals.
5. **Operating temperature range:** 0–40 °C.
6. **Strainer:** Always pass liquids through the strainer when filling the tank to prevent debris from entering and blocking the pump.
7. **Spilled liquid:** Wipe off immediately.
8. **Tank protection:** After filling, close the tank cap to prevent spilling during operation.

9. **On/off operation:** Press the on/off switch once – the motor pump starts, and spraying begins after a few seconds. Press again to stop. During spraying, the pump runs until the tank is empty – switch off in time.

During spraying:

1. Immediately move the lance after switching on. Do not leave the lance in one spot – may damage plants.
2. Swing the lance left and right to increase spray width. Adjust speed and motion to avoid leaks and maintain spray quality.
3. Spray preferably in cool, windless conditions in the morning or afternoon to reduce evaporation and drift.
4. Do not spray against the wind.

After spraying:

1. Fill the tank with clean water and spray for 2–3 minutes to clear the pump and channels of residual solution; otherwise, pump damage may occur.
2. After switching off, follow chemical manufacturer instructions to avoid environmental contamination or hazards.
3. For storage in cold conditions, drain all liquids to protect sprayer components.
4. **Battery:** Always recharge after use. If not used for a long time, recharge every 2 months.

Maintenance and storage

- **Operating temperature range:** Do not use or store the sprayer below 0 °C or above 40 °C.
- **Liquid restrictions:** The device is not designed for powders, paints, varnishes, or similar substances.
- **Safety:** Do not use near open flames. Do not immerse the device in water for cleaning or filling.
- **Power disconnection:** Always ensure the device is turned off and disconnected before storage.
- **Battery charging:** For occasional or short-term use, charging after each use is not required. For long-term storage, charge the battery at least once every 2 months.
- **Check fasteners:** Every six months, check that all screws and nuts are properly tightened. Tighten if necessary to ensure stability.
- **Cleaning the device:** Wipe the exterior with a damp cloth. Rinse the inside of the tank with clean water, shake, then empty.
- **Battery handling:** Do not attempt unauthorized disassembly or replacement of the battery. Improper handling may damage the device or pose a safety hazard.

Troubleshooting

Problem	Cause	Remedy
Motor does not start	<ol style="list-style-type: none">1. Battery is discharged2. Poor wire connection3. Power switch is damaged	<ol style="list-style-type: none">1. Charge battery2. Check wire connections3. Replace switch
No water from the sprayer	<ol style="list-style-type: none">1. Nozzle is blocked2. Air in the line3. Water pump is blocked4. Broken suction pipe	<ol style="list-style-type: none">1. Clean the nozzle2. Check pipeline and remove air3. Remove debris from the pump4. Replace the suction tube
Leakage	<ol style="list-style-type: none">1. Connection not tightened2. Sealing ring is damaged3. Inlet and outlet pipes are damaged	<ol style="list-style-type: none">1. Tighten hose clamp2. Replace sealing ring3. Replace water pipe
Poor atomization	<ol style="list-style-type: none">1. Foreign object in nozzle2. Filter is clogged3. Pipeline leak4. Low battery voltage	<ol style="list-style-type: none">1. Remove foreign object2. Clean the filter3. Tighten connections4. Charge battery
Not charging	<ol style="list-style-type: none">1. Charging port is damp or oxidized2. Open circuit in the wire3. Battery is damaged4. Charger is damaged	<ol style="list-style-type: none">1. Replace or clean charging port2. Check or replace wire3. Replace battery4. Replace charger



INFORMATION FOR USERS ON HOW TO DEAL WITH WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT.

If the device, packaging, instruction manual and the like are marked with the symbol of a crossed-out wheeled waste container, it means that the device is subject to separate waste collection in accordance with Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council. The used device should not be disposed of with other household waste and should not be treated as municipal waste. By disposing of electro-waste in the container you pose a threat to the environment. Take the used device to a separate collection point for electrical and electronic equipment organized by the public administration. By segregating and submitting used electrical and electronic equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment from pollution and contamination, contribute to reducing the use of natural resources and lowering the cost of producing new equipment. Proper disposal and scrapping helps eliminate the adverse effects of scrapped products on the environment and human health. For details on the recyclability of this product, please contact your local municipality, city cleaning services or the store where you purchased the product.

NOTES ON THE DISPOSAL OF BATTERIES

Used Li-Ion batteries must not be thrown in household waste. Deliver to collection points or stores accepting used batteries. Proper disposal protects the environment, soil, water, and reduces fire and leakage risks.

Dziękujemy za wybór opryskiwacza elektrycznego Plonos.

Urządzenie zasilane jest akumulatorem litowo-jonowym, współpracującym z wysokiej jakości modułem ochronnym, co zapewnia bezpieczną i niezawodną pracę.

Wysokowydajna pompa membranowa jest przyjazna dla środowiska i energooszczędna, odporna na korozję chemiczną, generuje stałe ciśnienie, zapewnia równomierne opryskiwanie i dobrą atomizację bez zanieczyszczeń.

Opryskiwacz znacząco zmniejsza wysiłek operatora i znajduje szerokie zastosowanie: w uprawach owoców i warzyw, kwiatów, roślin ozdobnych oraz w ogrodnictwie. Może być także używany do dezynfekcji przestrzeni, zwalczania owadów czy sterylizacji.



Ostrzeżenia!

Korzystanie z tego urządzenia może być niebezpieczne, należy uważnie przeczytać, zrozumieć i przestrzegać środków ostrożności, aby chronić swoje bezpieczeństwo i bezpieczeństwo innych:

- Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować poważne obrażenia. Surowo zabrania się spryskiwania ludzi lub zwierząt podczas użytkowania urządzenia.
- Nie pozostawiaj ani nie przechowuj urządzenia w nienadzorowanym miejscu, wyłączaj zasilanie, gdy nie jest używane, nie przechowuj szkodliwych płynów chemicznych i przechowuj je w miejscu bez bezpośredniego światła słonecznego.
- Używanie tego produktu w niebezpiecznych warunkach może spowodować obrażenia ciała i otaczających przedmiotów, należy uważnie przeczytać instrukcje i nie demontować ani nie zmieniać urządzenia samodzielnie.
- Niniejszy sprzęt nie może być użytkowany przez dzieci i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu.
- Urządzenie, ładowarkę, akumulator należy trzymać z dala od dzieci.
- Te urządzenia nie są zabawką. Dzieciom nie wolno bawić się nimi.
- Nie pozostawiaj dzieci bez opieki w pobliżu urządzenia.
- Urządzenie nie może używać proszku nierozpuszczalnego w wodzie.
- Po zakończeniu pracy urządzenie należy przepłukać czystą wodą i wysuszyć.
- Niezależnie od tego, czy urządzenie jest włączone, czy wyłączone, na wysięgniku nie powinny znajdować się żadne osoby ani zwierzęta.
- Podczas pracy należy ubierać się ściśle zgodnie z przepisami, nosić maski, koszule z długimi rękawami, długie spodnie, długie rękawice lub płaszcze odporne na pestycydy i nie pracować nago.
- Postępowanie z pestycydami: Zabrania się używania specjalnych płynów roboczych. Podczas pracy z pestycydami należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa dostarczonych przez producentów pestycydów.
- Zapoznaj się ze wszystkimi niezbędnymi instrukcjami w zakresie bezpiecznego użytkowania.
- Nie używaj opryskiwacza, gdy jesteś zmęczony, chory lub pod wpływem alkoholu, innych środków odurzających lub leków.
- Lanca opryskowa powinna być skierowana z wiatrem od operatora.
- Nie narażaj ładowarki oraz akumulatora na działanie wysokich oraz niskich temperatur.
- W wypadku ładowarki istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym, nie wystawiać na działanie wilgoci, oparów lub deszczu.

- Należy upewnić się, że napięcie wyjściowe ładowarki jest takie samo jak napięcie znamionowe akumulatora, a bieguny dodatni i ujemny ładowarki i akumulatora są prawidłowe.
- Ładowarka powinna być umieszczona w wentylowanym pomieszczeniu i nie powinna być przykryta żadnymi przedmiotami w czasie używania.
- W przypadku konieczności otwarcia ładowarki skorzystaj z profesjonalnego serwisu.
- Korzystanie z urządzenia podczas ładowania jest surowo zabronione.
- Czerwone światło w ładowarce wskazuje ładowanie. Zielone światło wskazuje, że akumulator jest w pełni naładowany.
- Chroń kabel ładowarki przed uszkodzeniem. Trzymaj go z dala od źródeł ciepła oraz ostrych krawędzi.
- Nie stosować ładowarki, gdy kabel sieciowy jest uszkodzony. Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, powinien on zostać wymieniony u wytwórcy lub u pracownika zakładu serwisowego albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nigdy nie ciągnij za przewód sieciowy, aby odłączyć wtyczkę ładowarki od gniazdka sieciowego, zamiast tego chwyć wtyczkę i wyciągnij ją z gniazdka.
- Wymagany jest łatwy dostęp do wtyczki ładowarki, aby w razie wypadku można było łatwo odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Naprawy urządzenia może dokonywać jedynie przeszkolony personel. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. Zabrania się przeprowadzania napraw samodzielnie.
- Nie używaj części nieoryginalnych. W wypadku uszkodzeń lub braków elementów zgłoś się do producenta.
- Transportuj sprzęt w sposób uniemożliwiający jego uszkodzenie.

W trakcie korzystania z opryskiwacza zawsze należy ściśle przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa i higieny pracy. W szczególności zaleca się:

- Używanie ochrony głowy, twarzy (maski) oraz rękawic podczas pracy.
- Unikanie kontaktu płynu opryskującego z ciałem.
- Prowadzenie oprysków zgodnie z kierunkiem wiatru, nigdy pod wiatr.
- Ograniczanie czasu użytkowania opryskiwacza w pełnym słońcu lub przy wysokich temperaturach.
- Powstrzymanie się od spożywania alkoholu bezpośrednio po zakończeniu oprysku.
- Rygorystyczne przestrzeganie zaleceń producenta dotyczących środków ochrony i przepisów BHP.
- Zakaz używania substancji żrących, takich jak kwasy i łatwopalne płyny, a także unikanie stosowania toksycznych środków ochrony roślin.
- Po zakończeniu opryskiwania konieczne jest dokładne opróżnienie i oczyszczenie urządzenia, aby zapobiec korozji i uniknąć mieszania z kolejnym płynem podczas następnego użycia.

Brak zagrożeń w toku normalnego użytkowania akumulatora kwasowo-ołowiowego zgodnego z instrukcją użytkowania dołączoną do produktu. Akumulatory kwasowo-ołowiowe charakteryzują się trzema istotnymi cechami:

- Zawierają elektrolit, w którego skład wchodzi rozcieńczony kwas siarkowy. Kwas siarkowy może być przyczyną poważnych oparzeń chemicznych.
- Podczas ładowania lub działania akumulatora może dojść do wytwarzania wodoru w stanie gazowym i tlenu, które w pewnych warunkach mogą stanowić mieszanekę wybuchową.
- Mogą zawierać znaczną ilość energii, która może stanowić źródło silnego prądu elektrycznego, a w wypadku zwarcia – spowodować poważne porażenie prądem.

Nie wystawiaj akumulatora na temperaturę powyżej 50 °C!

Specyfikacja

Moc znamionowa	5W
Obroty silnika	3500 RPM
Maksymalne ciśnienie	0,2 MPa
Wydajność pompy	0,7 L/min (max)
Wejście ładowania	5 V, 2 A
Pojemność zbiornika	5L
Materiał zbiornika	PE
Rodzaj baterii	Li-Ion
Pojemność baterii	5 Ah
Wymiary	28 x 14 x 25 cm
Waga brutto/netto	1,5/1,3 kg

Budowa urządzenia

1. Zbiornik
2. Pokrywa zbiornika
3. Kapturek zbiornika
4. Włłącznik/wyłącznik
5. Wskaźnik poziomu baterii
6. Port ładowania
7. Regulowana dysza
8. Lanca
9. Przełącznik ręczny
10. Wąż

Obsługa produktu

1. **Ładowanie baterii:** Przed pierwszym użyciem w pełni naładuj baterię. Podłącz przewód ładowania do standardowej ładowarki do telefonu, następnie do gniazdka 220 V, a drugi koniec przewodu do portu ładowania opryskiwacza. Pełne naładowanie sygnalizują trzy zielone diody.
2. **Test oprysku przed pierwszym użyciem:** Napełnij zbiornik czystą wodą i wykonaj próbny oprysk. Sprawdź, czy w połączeniach nie ma przecieków i czy efekt atomizacji jest prawidłowy. Jeśli wszystko działa prawidłowo, można użyć cieczy roboczej.
3. **Ograniczenia cieczy:** Nie stosuj silnych kwasów, zasad ani cieczy łatwopalnych – są one surowo zabronione.
4. **Proszki nierozpuszczalne w wodzie:** Nie używaj proszków, które nie rozpuszczają się w wodzie – mogą osadzić się na filtrze sitowym i w kanale pompy, powodując blokady. Stosuj wyłącznie środki w postaci płynnej.
5. **Zakres temperatury pracy:** 0–40 °C.
6. **Filtr sitowy:** Podczas napełniania wodą lub środkiem chemicznym ciecz zawsze przepuszczaj przez filtr sitowy, aby uniknąć przedostania się zanieczyszczeń, które mogłyby zablokować pompę i wpłynąć na prawidłowe działanie urządzenia.

7. **Ciecz rozlana podczas napełniania:** W razie wycieku natychmiast ją wytrzyj.
8. **Zabezpieczenie zbiornika:** Po napełnieniu zbiornika zakręć korek zbiornika, aby zapobiec wylewaniu się cieczy podczas pracy.
9. **Włączanie i wyłączanie:** Naciśnij włącznik/wyłącznik raz – pompa z pompą zacznie pracować i po kilku sekundach możliwy jest oprysk. Ponowne naciśnięcie wyłącza pompę. Podczas opryskiwania pompa będzie działać, dopóki ciecz w zbiorniku się nie wyczerpie – wyłącz urządzenie w odpowiednim momencie.

Podczas oprysku:

1. Po włączeniu włącznika/wyłącznika natychmiast przesunij ręką lancę, aby rozpocząć oprysk. Nie pozostawiaj lancy w jednym miejscu – grozi to uszkodzeniem roślin.
2. Poruszaj lancą w lewo i prawo, aby zwiększyć szerokość oprysku. Prędkość i kierunek ruchu dopasuj tak, aby nie dopuścić do wycieku cieczy i utraty jakości oprysku.
3. Oprysk najlepiej wykonywać rano lub po południu, w chłodny i bezwietrzny dzień – ogranicza to parowanie i unoszenie się cieczy, zwiększając skuteczność działania.
4. Nie opryskuj pod wiatr.

Po zakończeniu oprysku:

1. Wlej czystą wodę i opryskuj przez 2–3 minuty, aby oczyścić pompę i kanały z pozostałości środka chemicznego – w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia pompy z pompą.
2. Po wyłączeniu urządzenia postępuj zgodnie z instrukcjami producenta środka chemicznego, aby uniknąć zanieczyszczenia środowiska lub zagrożenia dla bezpieczeństwa.
3. Jeśli urządzenie będzie przechowywane w niskich temperaturach, należy opróżnić wszystkie płyny, aby chronić elementy opryskiwacza.
4. Bateria: Po użyciu zawsze ją naładuj. W przypadku dłuższego nieużywania ładuj co dwa miesiące, aby zachować jej prawidłową żywotność.

Konserwacja i przechowywanie

- **Zakres temperatury pracy i przechowywania:** Nie używaj ani nie przechowuj opryskiwacza w temperaturach poniżej 0 °C i powyżej 40 °C.
- **Ograniczenia dotyczące cieczy:** Urządzenie nie jest przeznaczone do rozpylania proszków, lakierów, farb ani innych podobnych substancji.
- **Bezpieczeństwo:** Nie używaj opryskiwacza w pobliżu otwartego ognia. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie w celu czyszczenia ani napełniania zbiornika.
- **Odłączenie zasilania:** Przed przechowywaniem zawsze upewnij się, że opryskiwacz jest wyłączony, a zasilanie odłączone.
- **Ładowanie baterii:** Przy sporadycznym lub krótkotrwałym użytkowaniu nie jest konieczne ładowanie po każdym użyciu. W przypadku dłuższego przechowywania naładuj baterię co najmniej raz na 2 miesiące, aby przedłużyć jej żywotność.
- **Sprawdzenie elementów mocujących:** Co pół roku sprawdź, czy wszystkie śruby i nakrętki są prawidłowo dokręcone. W razie potrzeby dokręć je, aby zapewnić stabilność konstrukcji.
- **Czyszczenie urządzenia:** Zewnętrzną powierzchnię przetrzyj delikatnie wilgotną ściereczką. Wnętrze zbiornika przepłucz czystą wodą, wstrząśnij, a następnie opróżnij.
- **Obsługa akumulatora:** Nie podejmuj nieuprawnionego demontażu ani wymiany akumulatora. Nieprawidłowa obsługa może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub zagrożenia bezpieczeństwa.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Cała przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się	<ol style="list-style-type: none">1. Bateria jest rozładowana2. Słabe połączenie przewodów3. Włącznik jest uszkodzony	<ol style="list-style-type: none">1. Naładuj baterię2. Sprawdź połączenia przewodów3. Wymień włącznik
Brak wody w opryskiwaczu	<ol style="list-style-type: none">1. Dysza jest zatkana2. Powietrze w przewodzie3. Pompa wody jest zablokowana4. Uszkodzona rura ssąca	<ol style="list-style-type: none">1. Oczyszczyć dyszę2. Sprawdź przewód i usuń powietrze3. Usuń ciała obce z pompy4. Wymień rurę ssącą
Wycieki	<ol style="list-style-type: none">1. Połączenie nie jest dokręcone2. Uszczelka jest uszkodzona3. Rury wlotowa i wylotowa są uszkodzone	<ol style="list-style-type: none">1. Zablokuj zacisk węża2. Wymień uszczelkę3. Wymień rurę wody
Słaba atomizacja	<ol style="list-style-type: none">1. W dyszy znajduje się ciało obce2. Filtr jest zatkany3. Nieszczelność połączeń przewodów4. Niedostateczne napięcie baterii	<ol style="list-style-type: none">1. Usuń ciało obce2. Oczyszczyć filtr3. Dokładnie dokręć połączenia4. Naładuj baterię
Nie ładuje się	<ol style="list-style-type: none">1. Port ładowania jest wilgotny lub zardzewiał2. Przerwa w przewodzie3. Bateria jest uszkodzona4. Ładowarka jest uszkodzona	<ol style="list-style-type: none">1. Wymień port lub oczyść2. Sprawdź przewód, połącz ponownie lub wymień3. Wymień baterię4. Wymień ładowarkę



INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKÓW O SPOSOBIE POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYM SPRZĘTEM ELEKTRYCZNYM I ELEKTRONICZNYM.

Jeżeli urządzenie, opakowanie, instrukcja obsługi i tym podobne zostały opatrzone symbolem przekreślonego kołowego kontenera na odpady, oznacza to, że urządzenie podlega selektywnej zbiórce odpadów zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/EU. Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z pozostałymi odpadami gospodarstwa domowego i nie należy traktować go jako odpad komunalny. Wyrzucając elektrośmieci do kontenera stwarzasz zagrożenie dla środowiska.

Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu zbiórki selektywnej sprzętu elektrycznego i elektronicznego zorganizowanego przez administrację publiczną. Segregując i przekazując do przetworzenia, odzysku, recyklingu oraz utylizacji zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia stopnia wykorzystania zasobów naturalnych oraz obniżenia kosztów produkcji nowych urządzeń. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga eliminować niekorzystny wpływ złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie człowieka.

Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące możliwości ponownego przetworzenia niniejszego produktu, należy skontaktować się z miejscowym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym zakupiono produkt.

UWAGI DOTYCZĄCE UNIESZKODLIWIENIA AKUMULATORÓW

Zużyte akumulatory litowo-jonowe nie mogą być wyrzucane razem z odpadami komunalnymi. Należy je przekazać do punktów zbiórki selektywnej akumulatorów lub do punktów sprzedaży, które przyjmują zużyte baterie. Właściwe postępowanie z bateriami chroni środowisko, zapobiega skażeniu gleby i wód oraz zmniejsza ryzyko pożaru lub wycieku niebezpiecznych substancji.

Vielen Dank, dass Sie sich für das elektrische Sprühgerät Plonos entschieden haben.

Das Gerät wird von einem Lithium-Ionen-Akku betrieben, der mit einem hochwertigen Schutzmodul zusammenarbeitet, was einen sicheren und zuverlässigen Betrieb gewährleistet.

Die hocheffiziente Membranpumpe ist umweltfreundlich und energiesparend, beständig gegen chemische Korrosion, erzeugt konstanten Druck und gewährleistet ein gleichmäßiges Sprühen sowie eine gute Zerstäubung ohne Verunreinigungen.

Das Sprühgerät reduziert die körperliche Belastung des Bedieners erheblich und findet breite Anwendung: beim Anbau von Obst und Gemüse, Blumen, Zierpflanzen sowie im Gartenbau. Es kann auch zur Desinfektion von Räumen, zur Insektenbekämpfung oder zur Sterilisation verwendet werden.



Warnungen!

Die Verwendung dieses Geräts kann gefährlich sein. Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie sie, um Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer zu schützen:

- Die unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen. Es ist strengstens verboten, Menschen oder Tiere zu besprühen, wenn Sie das Gerät benutzen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, schalten Sie es aus, wenn es nicht benutzt wird, lagern Sie keine schädlichen chemischen Flüssigkeiten und bewahren Sie es an einem Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.
- Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und nehmen Sie das Gerät nicht selbst auseinander oder verändern es.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern und von Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis des Geräts verwendet werden.
- Halten Sie das Gerät, das Ladegerät und den Akkupack von Kindern fern.
- Diese Geräte sind kein Spielzeug. Kinder dürfen nicht mit ihnen spielen.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts.
- In dem Gerät darf kein wasserunlösliches Pulver verwendet werden.
- Nach dem Gebrauch sollte das Gerät mit sauberem Wasser abgespült und getrocknet werden.
- Unabhängig davon, ob das Gerät ein- oder ausgeschaltet ist, sollten sich keine Personen oder Tiere auf dem Ausleger aufhalten.
- Bei der Arbeit sollten Sie sich streng nach den Vorschriften kleiden, Masken, langärmelige Hemden, lange Hosen, lange Handschuhe oder pestizidresistente Mäntel tragen und nicht nackt arbeiten.
- Umgang mit Pestiziden: Die Verwendung von speziellen Arbeitsmitteln ist verboten. Beachten Sie bei der Arbeit mit Pestiziden die Sicherheitshinweise der Pestizidhersteller.
- Machen Sie sich mit allen notwendigen Anweisungen für eine sichere Anwendung vertraut.
- Verwenden Sie das Spritzgerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, anderen Drogen oder Medikamenten stehen.
- Die Sprühlanze sollte in Windrichtung des Bedieners gerichtet sein.
- Setzen Sie das Ladegerät und den Akkupack keinen hohen oder niedrigen Temperaturen aus.
- Setzen Sie das Ladegerät nicht Feuchtigkeit, Dämpfen oder Regen aus, es besteht die Gefahr eines Stromschlags.

- Vergewissern Sie sich, dass die Ausgangsspannung des Ladegeräts mit der Nennspannung des Akkus übereinstimmt und dass die Plus- und Minuspole von Ladegerät und Akku korrekt sind.
- Das Ladegerät sollte in einem gut belüfteten Bereich aufgestellt werden und während des Gebrauchs nicht mit Gegenständen abgedeckt werden.
- Wenn Sie das Ladegerät öffnen müssen, wenden Sie sich an einen professionellen Service.
- Die Verwendung des Geräts während des Ladevorgangs ist strengstens untersagt.
- Ein rotes Licht am Ladegerät zeigt den Ladevorgang an. Ein grünes Licht zeigt an, dass der Akku vollständig geladen ist.
- Schützen Sie das Ladekabel vor Beschädigungen. Halten Sie es von Wärmequellen und scharfen Kanten fern.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es durch den Hersteller oder einen Servicetechniker oder eine qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose zu ziehen, sondern fassen Sie den Stecker an und ziehen Sie ihn aus der Steckdose.
- Der Stecker des Ladegeräts muss leicht zugänglich sein, damit das Gerät im Falle eines Unfalls leicht vom Netz getrennt werden kann.
- Nur geschultes Personal darf das Gerät reparieren. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können zu ernsthaften Gefahren für den Benutzer führen. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch.
- Verwenden Sie keine Nicht-Originalteile. Wenden Sie sich bei Schäden oder fehlenden Teilen an den Hersteller.
- Transportieren Sie das Gerät so, dass es nicht beschädigt werden kann.

Bei der Verwendung des Sprüheräts sind die allgemeinen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften strikt einzuhalten. Es wird insbesondere empfohlen:

- Bei der Arbeit Kopfschutz, Gesichtsschutz (Maske) und Handschuhe zu tragen.
- Vermeiden Sie, dass Spritzflüssigkeit mit dem Körper in Berührung kommt.
- Sprühen in der Windrichtung, niemals gegen den Wind.
- Begrenzung der Sprühzeit bei voller Sonne oder hohen Temperaturen.
- Verzicht auf den Konsum von Alkohol unmittelbar nach dem Sprühen.
- Strenge Einhaltung der vom Hersteller empfohlenen Schutzmaßnahmen sowie der Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften.
- Verbot der Verwendung von ätzenden Stoffen wie Säuren und brennbaren Flüssigkeiten und Verzicht auf giftige Pflanzenschutzmittel.
- Gründliches Entleeren und Reinigen des Geräts nach dem Sprühen ist notwendig, um Korrosion zu verhindern und eine Vermischung mit der nächsten Flüssigkeit beim nächsten Einsatz zu vermeiden.

Bei normalem Gebrauch der Blei-Säure-Batterie gemäß der mitgelieferten Gebrauchsanweisung besteht keine Gefährdung. Blei-Säure-Batterien zeichnen sich durch drei wichtige Merkmale aus:

- Sie enthalten einen Elektrolyten, der verdünnte Schwefelsäure enthält. Schwefelsäure kann schwere chemische Verbrennungen verursachen.
- Beim Laden oder Betrieb der Batterie können gasförmiger Wasserstoff und Sauerstoff entstehen, die unter bestimmten Bedingungen ein explosives Gemisch bilden können.
- Sie können eine beträchtliche Energiemenge enthalten, die eine Quelle starker elektrischer Ströme sein kann und im Falle eines Kurzschlusses zu schweren Stromschlägen führen kann.

Setzen Sie die Batterie keinen Temperaturen über 50°C aus!

Technische Daten

Nennleistung	5 W
Motorrotation	3500 RPM
Maximaldruck	0,2 MPa
Pumpenleistung	0,7 L/min (max)
Ladeeingang	5 V, 2 A
Tankvolumen	5 L
Tankmaterial	PE
Batterietyp	Li-Ion
Batteriekapazität	5 Ah
Abmessungen	28 x 14 x 25 cm
Brutto-/Netto-Gewicht	1,5/1,3 kg

Gerätebestandteile

1. Tank
2. Tankabdeckung
3. Tankkappe
4. Ein-/Ausschalter
5. Batterieanzeige
6. Ladeanschluss
7. Einstellbare Düse
8. Lance
9. Handumschalter
10. Schlauch

Produktbetrieb

1. **Batterieladung:** Vor der ersten Verwendung die Batterie vollständig aufladen. Ladekabel an Standard-Handyladegerät anschließen, in 220 V Steckdose stecken, anderes Ende in Ladeanschluss des Sprühgeräts. Vollständige Ladung durch drei grüne LEDs angezeigt.
2. **Testspray vor Erstgebrauch:** Tank mit sauberem Wasser füllen, Testspray durchführen. Auf Lecks prüfen und Sprühnebel kontrollieren. Bei korrektem Betrieb kann Arbeitsflüssigkeit verwendet werden.
3. **Flüssigkeitsbeschränkungen:** Keine starken Säuren, Laugen oder brennbaren Flüssigkeiten verwenden – streng verboten.
4. **Nicht wasserlösliche Pulver:** Pulver, die sich nicht in Wasser lösen, nicht verwenden; sie können Sieb oder Pumpenkammer blockieren. Nur flüssige Mittel verwenden.
5. **Temperaturbereich:** 0–40 °C.
6. **Sieb:** Flüssigkeiten immer durch das Sieb füllen, um Verunreinigungen und Pumpenblockaden zu vermeiden.
7. **Verschüttete Flüssigkeit:** Sofort abwischen.
8. **Tank sichern:** Nach Befüllung Tankkappe schließen.

9. **Ein-/Ausschalten:** Einmal drücken – Motorpumpe startet, Sprühvorgang nach wenigen Sekunden. Erneutes Drücken stoppt Pumpe. Pumpe läuft, bis Tank leer – rechtzeitig ausschalten.

Während des Sprühens:

1. Lance sofort nach Einschalten bewegen. Lance nicht an einer Stelle lassen – Pflanzen könnten beschädigt werden.
2. Lance links/rechts bewegen, um Sprühbreite zu erhöhen. Geschwindigkeit anpassen, um Leckagen zu vermeiden.
3. Sprühen vorzugsweise morgens oder nachmittags bei kühlen, windstillen Bedingungen.
4. Nicht gegen den Wind sprühen.

Nach dem Sprühen:

1. Tank mit sauberem Wasser füllen, 2–3 Minuten sprühen, um Pumpe und Leitungen von Restflüssigkeit zu reinigen – sonst Pumpenschäden möglich.
2. Nach Ausschalten Anweisungen des Chemikalienherstellers beachten.
3. Bei Lagerung bei Kälte alle Flüssigkeiten entleeren.
4. **Batterie:** Nach Gebrauch aufladen. Bei längerer Nichtnutzung alle 2 Monate laden.

Wartung und Lagerung

- **Temperaturbereich:** Gerät nicht unter 0 °C oder über 40 °C verwenden oder lagern.
- **Flüssigkeitsbeschränkungen:** Nicht für Pulver, Lacke, Farben oder ähnliche Substanzen geeignet.
- **Sicherheit:** Nicht in der Nähe offener Flammen verwenden. Gerät nicht zum Reinigen oder Befüllen eintauchen.
- **Stromtrennung:** Vor Lagerung immer ausschalten und Netzstecker ziehen.
- **Batterieladung:** Bei gelegentlicher Nutzung nicht nach jedem Gebrauch erforderlich. Bei Langzeitlagerung mindestens alle 2 Monate aufladen.
- **Befestigung prüfen:** Alle sechs Monate Schrauben und Muttern prüfen, ggf. nachziehen.
- **Reinigung:** Außenseite mit feuchtem Tuch abwischen. Innen im Tank mit sauberem Wasser spülen, schütteln und entleeren.
- **Batterie:** Keine unbefugte Demontage oder Austausch. Unsachgemäße Handhabung kann Gerät beschädigen oder gefährlich sein.

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Motor startet nicht	<ol style="list-style-type: none"> 1. Batterie ist entladen 2. Schlechte Kabelverbindung 3. Ein-/Ausschalter defekt 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Batterie laden 2. Kabelverbindung prüfen 3. Schalter ersetzen
Kein Wasser aus dem Sprüher	<ol style="list-style-type: none"> 1. Düse blockiert 2. Luft im Schlauch 3. Pumpe blockiert 4. Ansaugrohr beschädigt 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Düse reinigen 2. Rohr überprüfen und Luft entfernen 3. Fremdkörper aus der Pumpe entfernen 4. Ansaugrohr ersetzen
Leckagen	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verbindung nicht fest 2. Dichtung beschädigt 3. Ein- und Auslaufrohre beschädigt 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Schlauchschelle festziehen 2. Dichtung ersetzen 3. Rohr ersetzen
Schwache Zerstäubung	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fremdkörper in der Düse 2. Sieb verstopft 3. Leitungssleck 4. Niedrige Batteriespannung 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fremdkörper entfernen 2. Sieb reinigen 3. Verbindung nachziehen 4. Batterie laden
Lädt nicht	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ladeanschluss feucht oder oxidiert 2. Kabel unterbrochen 3. Batterie defekt 4. Ladegerät defekt 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ladeanschluss ersetzen oder reinigen 2. Kabel prüfen oder ersetzen 3. Batterie ersetzen 4. Ladegerät ersetzen



INFORMATIONEN FÜR NUTZER ÜBER DEN UMGANG MIT ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTEN.

Wenn das Gerät, die Verpackung, das Benutzerhandbuch und dergleichen das Symbol eines durchgestrichenen Abfallbehälters auf Rädern tragen, bedeutet dies, dass das Gerät einer getrennten Sammlung gemäß der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates unterliegt. Das gebrauchte Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden und sollte nicht als Haushaltsmüll behandelt werden. Elektroschrott in einen Container zu werfen, ist eine Bedrohung für die Umwelt. Dank der ordnungsgemäßen Entsorgung der gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräte, schützen Sie den Umwelt und tragen dazu bei, die Nutzung natürlicher Ressourcen zu verringern, sowie helfen die Produktionskosten neuer Geräte zu senken. Eine ordnungsgemäße Entsorgung und Abwrackung trägt dazu bei, die negativen Auswirkungen von verschrotteten Produkten auf die natürliche Umwelt und die menschliche Gesundheit zu beseitigen. Um weitere Informationen zur Recyclingfähigkeit dieses Produkts zu erhalten, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Stadtbüro, den Stadtreinigungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG VON BATTERIEN

Gebrauchte Li-Ion-Batterien nicht in Haushaltsabfall werfen. An Sammelstellen oder Händler zurückgeben. Korrekte Entsorgung schützt Umwelt, Boden, Wasser und reduziert Brand- und Leckagerisiken.



Manufactured in China for:
Wyprodukowano w Chinach dla:
Hergestellt in China für:

Global Income sp. z o.o.
ul. Chwaszczyńska 135B
81-571 Gdynia, Poland

www.plonos.pl
sklep@plonos.pl